

BESEDA

Nummer 41

Digitaal



Vereniging Nederland - Bulgarije



Beseda 41 digitaal

Uitgave van de
Vereniging Nederland-
Bulgarije

Bestuur:

Harry Witteveen
Julia Quak-Stoilova
Larisa Filipova
Kenneth Powell
Misha Alma
Arie van Veelen
Herbert Joosten

Webmaster:

Frank Lindeboom

Secretariaat:

Van der Hoopstraat 47/2
1051 VB Amsterdam
tel. 06-42290328
secretariaat@verenigingne-
derlandbulgarije.nl

Internet:

<http://www.verenigingnederlandbulgarije.nl>

Lidmaatschap:

€ 20,- per jaar voor
particulieren
(gezinslidmaatschap)

€ 56,- per jaar voor
bedrijven

Rekeningnummer:

ING 634573
t.n.v. Vereniging
Nederland-Bulgarije,
Barneveld

© vnb2009

Mededelingen vanuit het bestuur

Algemene Ledenvergadering

Zaterdag 13 juni 2009



Het bestuur nodigt u van harte uit om aanwezig te zijn op haar algemene ledenvergadering. Een belangrijk onderdeel van deze ledenvergadering zal de verkiezing en benoeming zijn van een nieuwe voorzitter. (zie bestuurspagina 2)

Aanvang van de vergadering is 13.00 uur

Locatie:

Het Nederlands Pluimvee museum
Hessenweg 2a
3771 RB Barneveld
<http://www.pluimveemuseum.nl>

Voor de leden zal er een lunch worden geserveerd.

In verband met de planning van de lunch en een rondleiding in het pluimveemuseum ontvangen wij graag van te voren (zsm) uw aanmelding.

U kunt uw aanmelding emailen naar: secretariaat@verenigingnederlandbulgarije.nl

Mocht u vragen hebben dan kunt u ons ook het beste via de email bereiken.

Tot ziens op 13 juni!



24 mei viering - St. Cyrillus en St. Methodius

Op zaterdag 23 mei j.l. opende de Bulgaarse ambassade haar deuren voor de viering van St. Cyrillus en St. Methodius, de feestdag van het Slavische schrift, cultuur en onderwijs.

Een 70-tal in Nederland wonende Bulgaren maar ook Nederlandse liefhebbers van Bulgarije ontmoeten elkaar in de tuin van de Ambassade. Het was immers prachtig zonnig weer.

Om half een hield de Bulgaarse ambassadeur een toespraak en feliciteerde iedereen met deze Bulgaarse feestdag. Aansluitende de toespraak lazen vier Bulgaarse kinderen, die Bulgaars onderwijs volgen aan de Bulgaarse school in Leiden, een aantal teksten en verzen voor. De kinderen gaven vervolgens hun bloemen aan de vrouw van de ambassadeur.

Na het officiële gedeelte geraakten de aanwezigen volop met elkaar in gesprek en serveerde de gastheer diverse Bulgaarse hapjes met daarbij een goed glas Bulgaarse wijn.

Een impressie van het officiële gedeelte u kunt zien op Youtube.

http://www.youtube.com/watch?v=_S89DOnfaB4



Bellen naar Bulgarije

Kunt u zich dat nog herinneren?

Bellen naar uw familie of vrienden in Bulgarije via een speciaal voornummer, het zgn 1400 nummer.

Dat scheelde al ontzettend veel geld ten opzichte van de KPN, maar wanneer u redelijk veel belde was er aan het eind van de maand toch nog een fikse afrekening.

Nu ook in Bulgarije de ADSL lijnen goedkoper en populairder zijn geworden is "SKYPEN" het goedkoopste alternatief geworden. Met of zonder video is de familie altijd dichtbij. Maar wat als er in Bulgarije geen ADSL of computer aanwezig is of als de persoon niet online is? Dan heeft u immers niets aan Skype.

Al enige tijd heeft Skype een "Unlimited Europe" service waar u tegen een vast bedrag per maand (€5,69) zoveel kunt bellen als u wilt. Sinds kort zijn daar de vaste nummers in Bulgarije bijgekomen. (let op!! Dus geen mobiele nummers)



Wat heeft u nodig om naar vaste nummers te bellen?

Een computer met internetaansluiting en een hoofdtelefoon met microfoon (vanaf 15 euro al te koop).

Het gratis programmaatje welke u kunt downloaden via www.skype.com. Maak vervolgens een account aan met naam en password.

Via deze link komt u bij de Unlimited Europe Service: <http://www.skype.com/intl/en/allfeatures/subscriptions/europe/>

De betaling kan veilig via ideal per maand, per 3 maanden, of per jaar en het abonnement is op ieder moment op te zeggen.

Bijkomend voordeel is dat Nederland ook onder de 20 aangesloten landen valt. Dus ook al uw Nederlandse telefoontjes vallen onder hetzelfde abonnement van 5,69 euro.

Veel belplezier!

Unlimited calls to landlines* in

Austria
☎ landlines

Belgium
☎ landlines

Bulgaria **NEW**
☎ landlines

Croatia **NEW**
☎ landlines

Czech Republic
☎ landlines

Denmark
☎ landlines

Estonia
☎ landlines

Finland
☎ landlines

France
☎ landlines

Germany
☎ landlines

Greece
☎ landlines

Hungary
☎ landlines

Ireland
☎ landlines

Italy
☎ landlines

Luxembourg
☎ landlines

Netherlands
☎ landlines

Norway
☎ landlines

Poland
☎ landlines

Portugal
☎ landlines

Russia
☎ landlines in Moscow and St.Petersburg only

Slovakia **NEW**
☎ landlines

Spain
☎ landlines

Sweden
☎ landlines

Switzerland
☎ landlines

United Kingdom
☎ landlines

Bulgarian Netherlands Chamber of Commerce and Industries

In 2008 werd de stichting "Bulgarian Netherlands Chamber of Commerce and Industries" opgericht. De stichting is een non-commerciële stichting en zetelt momenteel in Amstelveen.

De doelstellingen van de BNCCI zijn het ondersteunen, promoten en stimuleren van businessinitiatieven en het verspreiden van handelskennis tussen Bulgarije en Nederland. Daarnaast zal men regelmatig maandelijkse meetings en of seminars organiseren waar leden van de stichting gezamenlijk kunnen netwerken en ervaringen delen.

Meer informatie over het lidmaatschap kunt u verkrijgen bij de BNCCI

Stichting Bulgarian Netherlands Chamber of
Commerce & Industries
Postbus 1123
1001 GE Amsterdam
The Netherlands

Telefoon: 0031 (0)6 52471336

Fax: 0031 (0)847 542748

Email: info@bncci.nl

Website: www.bncci.nl (under construction)

Waarom lid worden?

1) Netwerken. U komt in contact met zakenmensen die reeds ervaring hebben en gaan hebben met Bulgarije. U kunt uw eigen firma onder aandacht brengen bij een grote groep mensen met eenzelfde interesse.

2) Businessinformatie middels een maandelijkse businessdrink en of via een digitale nieuwsbrief

3) Internationale ondersteuning van de Kamer van Koophandel en nationale overheden

4) Mogelijkheid om deel te nemen aan gezamenlijke handelsreizen

5) Korting op producten en services



Zin in een feestavond?

In het najaar gaan wij, de vereniging Nederland-Bulgarije, weer een feestavond organiseren. Nu zijn wij 3 maal in Wijchen geweest dus wordt het tijd voor een andere locatie. Weet u een goede locatie?

Stuur ons uw tip!!

secretariaat@verenigingnederlandbulgarije.nl

Alexander Battenberg, de eerste vorst van Bulgarije

1879 - 1886

Na de vrede van Berlijn in juli 1878 kwam de vraag naar een staatshoofd aan de orde voor het kleine nieuwe staatje, dat ten noorden van het Balkangebergte en rondom Sofia was geschapen door de grote Europese mogendheden.

De deelnemers aan de vredesconferentie waren de keizerrijken Rusland, Duitsland, en Oostenrijk-Hongarije, het koninkrijk Groot Brittannië en de republiek Frankrijk.

In 1878 waren bijna alle landen in Europa monarchiën. Alleen Frankrijk en Zwitserland vormden hierop een uitzondering. Geen wonder, dat naar een monarch werd gezocht en niet naar een president.

Omdat Rusland de belangrijkste rol had gespeeld bij de bevrijding van Bulgarije werd aan het staatshoofd van dat land de eer gegund een kandidaat te stellen

Dit werd Alexander Joseph prins von Battenberg in 1857 geboren uit het morganatische huwelijk van Alexander prins van Hessen-Darmstadt en Julia gravin von Hauke. Omdat Julia uit een familie van burgerlijke komaf stamde die dus niet van gelijke rang was aan die van de groothertogelijke familie van Hessen kregen Julia en haar kinderen de titel van prinses en prins von Battenberg inplaats van de naam van Hessen mee..

Prins Alexander was neef en petekind van tsaar Alexander II van Rusland in Bulgarije bekend onder de naam tsaar overwinnaar, tsar osvoboditel. De tsaar was gehuwd met een tante van de prins. Zijn moeder was hofdame van de tsarina. Als kind en jonge man bezocht Alexander vaak het Russische hof. Hij diende ook als officier in het Russische leger tijdens de bevrijdingsoorlog van 1877-1878.

De Russen beschouwden Bulgarije nog steeds als een protectoraat en de nieuwe vorst als een soort gouverneur. Ze ontwierpen een conservatieve autocratische grondwet voor de nieuwe staat. Deze werd echter verworpen door de constituerende vergadering van Bulgarije. De liberale meerderheid in de vergadering stelde een grondwet samen die veel democratischer was. Er kwam een parlement bestaande uit een kamer en er werd algemeen kiesrecht voor mannen ingevoerd.



Na zijn acceptatie door de Grote Nationale Vergadering in april 1879 moest Alexander zich gaan presenteren aan de verschillende staatshoofden, die aan de wieg van van Bulgarije hadden gestaan en ook aan de sultan in Istanboel. De sultan bleef formeel de meerdere van de nieuwe vorst.

Een Russisch oorlogsschip bracht de nieuwe vorst van Livadia op De Krim, de zomerresidentie van de tsaren, naar Varna. Na de eedsaflegging in Veliko Turnovo op 8 juli van dat jaar reisde de vorst door naar zijn residentie in Sofia, de oude Turkse konak.

Alexander die van huis uit als door zijn Russische ervaringen niet gewend was aan een democratische regering kon hiermee dan ook niet overweg. Hij vond de tegenstellingen in het parlement tussen conservatieven, liberalen en radicalen, voor- en tegenstanders van Rusland schadelijk voor de stabiliteit van Bulgarije. De vorst schortte de grondwet in 1881 op en dwong het parlement hem buitengewone volmachten te geven.

In plaats van aan het parlement kwam de macht nu aan de Russische adviseurs de generaals Sobolev en Kaulbars.

Aan deze toestand kwam een einde in 1883 toen vorst Alexander weer toenadering tot het parlement zocht.

Veel van de liberale politici, die het personele regime van Alexander ontvluchtten vestigden zich in Plovdiv, de hoofdstad van de autonome Osmaanse provincie Oost-Roemelië. Ofschoon de Bulgaren hier de dienst uitmaakten waren ze allerminst tevreden met de kunstmatige scheiding tussen vorstendom en provincie.

Er ontstond een volksbeweging, die streefde naar vereniging van de twee gebieden. Op 18 september 1885 vond in Plovdiv een omwenteling plaats, waarbij de eenheid werd uitgeroepen. Dit was in flagrante strijd met de bepalingen van het verdrag van Berlijn en gevaarlijk voor het voortbestaan van Bulgarije. Vorst Alexander gaf zijn toestemming aan de 'vereniging' en nam het bestuur van de provincie op zich.

Na lange onderhandelingen gaf de sultan zich gewonnen en benoemde de prins-vazal tot gouverneur van de provincie. De regeringen van de grote Europese landen legden zich hierbij neer.

De toenadering tussen vorst en parlementen de uitbreiding van Bulgarije zonder raadpleging en toestemming van de tsaar bracht een verwijdering tussen Rusland en Bulgarije met zich mee. Rusland had zich verbonden met Duitsland en Oostenrijk en had beloofd zijn invloed op de Balkan niet verder uit te breiden. De vorst kon toen niet meer rekenen op de steun van zijn neef Alexander III die in 1881 zijn vader was opgevolgd. De Russische diplomaten en officieren werden uit Sofia teruggetrokken.

Dit was vooral gevaarlijk, omdat Bulgarije werd aangevallen door buurland Servië, dat het oneens was met de gebiedsuitbreiding van Bulgarije en vreesde voor nog meer ten koste van eigen aspiraties. Gelukkig behaalde het onervaren Bulgaarse leger een klinkende overwinning bij Slivnitza en achtervolgde het Servische leger tot de stad Pirot. Bulgarije kon echter geen profijt trekken uit de overwinning, omdat Oostenrijk intervenieerde en Servië beschermde tegen de gevolgen van de nederlaag.

Ondanks de overwinning werd de vorst door een groep ontevreden Russischgezinde officieren gevangen

genomen, tot troonsafstand gedwongen en het land uitgezet. De liberale leider Stefan Stambolov organiseerde daarop een tegencoup, waarbij de genoemde officieren buiten spel werden gezet. De weg voor terugkeer van Battenberg werd hiermee vrijgemaakt.

De vorst maakte dit echter onmogelijk omdat hij probeerde zich met de tsaar te verzoenen. De nieuwe door Stambolov geleide regering kon zich hiermee niet verenigen. Bovendien wees de tsaar de verzoening af. Daarmee werd de troonsafstand definitief.

Vorst Alexander I trok zich hierop terug uit het openbare leven. Hij ging zich voortaan graaf von Hartenau noemen en werd officier in het Oostenrijkse leger. Hij ging wonen in Graz in Oostenrijk. Alexander trouwde met de actrice Johanna Loisinger. Zij kregen twee kinderen, die ze Bulgarse voornamen gaven. Op 23 oktober 1993 overleed hij in zijn nieuwe woonplaats, waarna zijn stoffelijk resten volgens zijn laatste wil naar Sofia werden vervoerd. Daar is hij bijgezet in het Alexander Battenberg mausoleum.

In Bulgarije wordt zijn naam na 1990 weer geëerd en toegekend aan straten en pleinen o.a. in Sofia, Plovdiv en Varna. Het mausoleum bestaat ondanks alle wisselingen van regimes ook nog en is te vinden in de buurt van de universiteit Sveti Kliment Ochridski op de

hoek van Boulevard Levski en de Slavyanska. Je kunt er uniformen en wapens van de prins bekijken.

Zijn roem heeft hij te danken aan zijn inzet voor de Vereniging en aan de overwinning bij Slivnitza



Battenberg mausoleum in Sofia

Uitnodiging Cultureel Europa Festival 2009 (CEF)

Zondag 14 juni bij Cultuurbos Bosvreugd in Tilburg

Het Oost Europa Centrum Tilburg heet u op 14 juni 2009 vanaf 14:00u van harte welkom. Wij trakteren u op een veel belovend programma vol folklore, traditionele dans, culinaire hoogstandjes, de benodigde swingende muziek en film om er een groots festival van te maken. Op deze dag laten we ons meevoeren door Europese sentimenten en onze zintuigen laten prikkelen door tal van kunstvormen, die Midden- en Oost Europa rijk is. Ook zijn we er dit jaar weer in geslaagd om gasten van formaat op het CEF te krijgen. Vanzelfsprekend staan de verschillende culturen van het continent centraal. Het festival duurt tot 22:00 uur en de toegang is gratis.

PROGRAMMA

14:00 uur

Opening en inloop met muziek uit Roemenië
Cinema Salon "De geschiedenis van Rusland"

14:15 uur

Romeney Jag muziek uit Oost-Europa

15:00 uur

Officiële opening door L. van Nistelrooij, lid van het Europees parlement (ovb.) en een lid van het college van burgemeester en wethouders van Tilburg.
Toespraak door Peter Vermijs (voorzitter Oost-Europa Centrum) over het belang van kennis van-, contact met- en betrokkenheid bij ontwikkelingen in de samenlevingen van Midden- en Oost-Europa en onze mogelijkheden om die te ondersteunen.

15:30 uur

Volksdansen uit o.a. Balkan, Servië, Armenië, Roemenië en Polen
Cinema Salon Olga en Munira

16:00 uur

Europese poëzie door Frank van Pamelen (stadsdichter van Tilburg), Maria Genova, Jace van de Ven en Irina Teresjenko
Cinema Salon film.

16:20 uur

Romeney Jag Zigeunermuziek

17:00 uur

Volksdansen uit de Balkan, Servië, Armenië, Roemenië en Polen
Cinema Salon Sprookjes-vertellingen door Irina Teresjenko

17:30 uur

Olga Nikolaeva & Munira Yakunina muziek uit Rusland

17:50 uur

dj Rudie Kuul

18:15 uur

Workshop volksdansen met Romeney Jag
Cinema Salon Sprookjes-vertellingen door Irina Teresjenko

18:45 uur

SIN rockmuziek uit Tuzla (Bosnië-Herzegovina)

19:45 uur

Cinema Salon Film
dj Rudie Kuul

21:00 uur

Ibolya Oláh Liedereren uit Hongarije

22:00 uur

Sluiting

De hele dag

Informatiestands van ambassades en verkeersbureaus, culinaire verrassingen uit Midden- en Oost-Europa, curiosa en koopjes in de winkel van het OEC, voorlichtingsstands van de Polish Service & Information Shop en het OEC.

Cultuurbos Bosvreugd
Reeshofdijk 12, Tilburg

<http://www.oost-europacentrum.com>

<http://www.bosvreugd.nl>



Dordtse Stedenbandenweek - "Grenzenloos" van 6 tot 14 juni

Van 6 juni t/m 14 juni dit jaar wordt er een groots evenement in Dordrecht georganiseerd waarbij de 3 stedenbanden van deze stad centraal zullen staan. Om de kracht van deze banden extra onder de aandacht te brengen zal Giovanca een spetterend optreden in Bibelot verzorgen! Dordrecht is verbonden met zustersteden in Kameroen, Bulgarije en Zuid-Afrika. In de Dordtse Stedenbandenweek ligt de focus op kunst en cultuur uit deze landen. Met speciale gasten uit onze zustersteden maken we er een bijzondere feestweek van. Er zijn een aantal erg leuke activiteiten gepland in de Dordtse Stedenbandenweek. De kunstenaars uit Kameroen gaan live schilderen tijdens Kunstrandje Dordt. Op diezelfde dag wordt de film Tsotsi gedraaid over het leven in Zuid-Afrikaanse sloppenwijken. De officiële opening met muziek, expositie en speciale gasten is op 8 juni. In verschillende restaurants is er te proeven van de Bulgaarse keuken, wijn. Afsluitend zijn de gasten en de stedenbanden prominent aanwezig op het Rainbowfestival met allerlei leuke workshops en optredens.

Het programma van de **stichting Dordrecht-Varna**:

6 juni, 13.00- 15.00uur
informatiekramen stedenband Dordrecht-Varna
Weizigt: Van Baerleplantsoen 30

6 juni, 14.00-15.00uur
opening Dordtse Stedenbandenweek
winkelstraten in 't centrum van Dordrecht

8 juni, 16.30-18.00 uur
gemeente Dordrecht meets de Dordtse stedenbanden
gastles De Davinci
COS: Wijnstraat 237, 3311BV Dordrecht

11 juni, 20.00-23.00 uur
Concert Giovanca
Bibelot: Wijnstraat 117

12 juni, 14.00-16.30 uur
Optreden Balansvrouwen met paar Bulgaarse liederen,
film over Bulgarije, Bulgaarse thee en koekjes
DWO: Wijkcentrum voor Ouderen Dubbeldam,
Vijverlaan 1004 3319 PK Dordrecht

13 juni, 14.00- 17.00 uur
Bulgaarse Wijnproeverij met Bulgaarse hapjes
Discotheek: Tolbrugstraat Landzijde 6 3311 EK
Dordrecht

13 juni, 14.00-17.00 uur
Bulgaarse kunstenaars Veska Reuvekamp
Tolbrugstraat Landzijde 6 3311 EK Dordrecht

14 juni, 13.00-15.00 uur
Optreden van dansgroep Machar
Wantijpark

14-juni, 13.00 - 18.00 uur
Bulgaarse kraam met activiteiten bij de kinderplein
Kinderplein in het Wantijpark

14 juni, 13.00-20.00 uur
Rainbowparkfestival
het Wantijpark

De hele week van 6 tot 14 juni -
Bulgaarse menukaart in de volgende restaurants

Café Restaurant Merz
Korte Kalkhaven 3, 3311JM Dordrecht, (078)6132582.

Eetcafé De Dulle Griet
Nieuwstraat 25, 3311 XR Dordrecht, (078)6145995.

Eterij en Tapperij De Drie Vlinders
Singel 550, 3311 HP Dordrecht, (078)6310556.